



伯特利中學家長教師會

Bethel High School Parent-Teacher Association

家校相攜手·建立合作夥伴

Building cooperation and partnership between parents and school

2021-2022

工作報告 Annual Report

校長，各位老師，各位家長，各位同學：  
我是第十三屆家教會主席，段美君。

Dear principal, teachers, parents and  
students,

I am the chairman of the 13<sup>th</sup> Parent-Teacher  
Association, Ms. Duan Mei Kwan.



首先鳴謝 本屆家長教師會，承蒙陳家輝校長擔任顧問，會務在會長及顧問指導下，成果越來越美好，承蒙委員付出寶貴時間及才能，使會務得以順利進行。

I would like to say thank you to the 13th PTA teacher committee members. With the help of the advisor, Principal Chan, and other members, we achieved a lot last year. Many activities have been completed successfully. Many thanks to all of you.



在此祝福來屆家教會執委會工作順利，延續本會的服務精神，帶領家教會繼續成長，向前邁進！

All the best to the upcoming PTA committees!



本校家長教師會自一九九九年一月二日經註冊後，成立至今已有一百二十二年。

Our Parent-Teacher Association was registered on January 2, 1999, and has been established for 23 years.



過去多年，承蒙各會員的鼎力支持，執委會委員的熱心貢獻，會務已有穩定的發展。家教會多年來熱心推動家校合作。

With full support and enthusiastic contribution by our members in the past 22 years, our association has been well-developed. Our core mission is to enhance the cooperation between parents and school.



現為大家簡單報告過去一年的工作重點：  
Now, I am going to report the annual work  
of PTA briefly:



因疫情嚴重限聚的關係，原訂的  
戶外親子活動無奈取消。

The outdoor parent-child activities  
were cancelled due to the pandemic.



# 聖誕飾物製作工作坊

## Christmas Decoration Workshop

- 本會改為小型的工作坊代替大型活動，在聖誕節前，為家長舉辦了聖誕飾物製作工作坊。在普天同慶的日子，為家長和同學們的家庭添上節日的氣氛。
- We organized small-scale activities instead of the large ones. We had a Christmas Decoration Workshop for parents to help them celebrate Christmas



# 水仙花製作工作坊

## Daffodil Planting Workshop

- 又在農曆新年前，舉辦水仙花製作工作坊，透過水仙花的香味，給大家送上新年的祝福。
- We also had a Daffodil Planting Workshop for celebrating the Chinese New Year.



# Tie-typing Competition

## 極速打呔王比賽

- 為了促進家長和同學的和諧家庭生活，本會舉辦了打呔王比賽，使到各位同學更加熟習打呔，為將來的工作和生活做好準備。
- We held a Tie-typing Competition to help students develop self-management skills and enhance the communication between parents and their children.



# 雨傘借用

## PTA Umbrella Rental Service

- 考慮到香港雨季來臨，學生沒有雨具的苦況，本會特別購買了一百把雨傘，供學生借用。
- We ordered 100 folding umbrellas and students who forget to bring their umbrellas can borrow it during the rainy days.



- 希望在座各位在未來的日子都可以一直支持本會，踴躍參與各項活動，讓家長老師們共同合作，為創造更美好的伯特利中學而努力。
- Last but not least, we hope everyone can keep supporting PTA and participating in our event actively. With the cooperation of parents and teachers, we will make a bright future in Bethel High School.

Together we shine better and brighter!



謝謝! Thank you!